Porównanie tłumaczeń Jozuego 9:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy usłyszeli o tym wszyscy królowie, którzy (panowali) po zachodniej\* stronie Jordanu, na pogórzu i na nizinie\*\* oraz na całym wybrzeżu Morza Wielkiego przy Libanie, (to jest): Chetyci, Amoryci, Kananejczycy, Peryzyci, Chiwici\*\*\* i Jebuzyci,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) po zachodniej stronie Jordanu, ּבְעֵבֶר הַּיַרְּדֵן . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) i na nizinie, בַּׁשְפֵלָה , lub: w Szefeli. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) G dod.: Girgazyci, Γεργεσαῖοι; w G narody wymienione w innym porządku. [↑](#footnote-ref-4)